

Preparación separada de los intestinos con Miralax y Dulcolax



THE OHIO STATE UNIVERSITY
WEXNER MEDICAL CENTER

Miralax and Dulcolax Split Bowel Prep

To prepare for your test or procedure, you will need to clean out your bowels or large intestines. **Review all of the information you are given as soon as you can**, so you are prepared and know what to expect during and after your test. **You may need to make changes to your diet or medicines.**

You will need to adjust your diet 5 days before the test and begin this bowel prep at 3:00 PM the afternoon before your test.

You need to have an adult come with you to your test

You will be given medicine to help you relax during the test that will affect your judgement and reflexes much of the day. For your safety, **you will need a responsible adult to drive you home after the test. Your driver needs to check in for the test with you. If your driver doesn't check in with you, we will need to speak to your driver before we can start your test. Your test will be delayed or cancelled if we cannot speak to your driver.**

Para prepararse para su prueba o procedimiento, deberá limpiar su intestino o colon. **Repase toda la información que le dieron lo antes posible** para estar preparado y saber qué esperar durante y después de su prueba. **Tal vez necesite hacer cambios en su dieta o en los medicamentos.**

Deberá modificar su dieta 5 días antes de la prueba y comenzar esta preparación intestinal a las 3:00 p. m. la tarde anterior a la prueba.

Es necesario que venga a la prueba acompañado por un adulto

Durante la prueba le darán medicamentos para relajarse que afectarán su discernimiento y sus reflejos gran parte del día. Para más seguridad, **necesitará que un adulto responsable lo lleve a su casa después de la prueba. Su conductor debe anotarse junto a usted cuando lleguen para la prueba. Si su conductor no se anota junto a usted, tendremos que hablar con él antes de que podamos comenzar a hacerle la prueba. Si no podemos hablar con su conductor, es posible que se retrase o que se cancele su prueba.**

- If your driver leaves the facility during the test, **he or she needs to give the staff a phone number where he or she can be reached. Your driver needs to be within 30 minutes** of the endoscopy unit.
- If you take a cab, bus, or medical transportation service home after the procedure, **an adult, other than the driver needs to ride with you** for your safety.
- You should have **an adult with you to help you after the test at home for at least 6 hours.**

You may need to make changes to your medicines

If you take aspirin or NSAIDs, such as ibuprofen, naproxen, or Celebrex for pain, you **do NOT need to stop** taking these medicines before this test.

If you take medicines for diabetes, ask the doctor who ordered your diabetes medicine how to adjust your medicines for this test.

If you take any of the blood thinner medicines listed below:

- Ask the doctor who ordered this medicine if it is safe for you to stop taking this medicine before the test. **If you have a stent or certain other health problems, do NOT stop taking these medicines.**
- **If your doctor has advised you to NOT stop taking these medicines before the test, please call 614-293-6255 and ask to talk to a nurse.**

- Si su conductor abandona el lugar durante la prueba, **debe dejar al personal un número telefónico en el que podamos localizarlo. Su conductor debe estar a no más de 30 minutos** de distancia de la unidad de endoscopia.
- Si toma un taxi, autobús o servicio de transporte médico para volver a casa después del procedimiento, **deberá hacerlo acompañado de un adulto que no sea el conductor** para garantizar su seguridad.
- Debe contar con la ayuda de **un adulto después de la prueba, en su casa, por lo menos durante 6 horas.**

Tal vez necesite hacer cambios en sus medicamentos

Si toma aspirina o medicamentos antiinflamatorios no esteroideos, como ibuprofeno, naproxeno o Celebrex para el dolor, **NO es necesario que deje de tomar** estos medicamentos antes de la prueba.

Si toma medicamentos para la diabetes, pregunte al médico que le recetó los medicamentos qué modificaciones debe hacer para esta prueba.

Si toma alguno de los medicamentos anticoagulantes mencionados a continuación:

- Pregunte al médico que se lo recetó si es seguro seguir tomando este medicamento antes de la prueba. **Si tiene un stent u otro problema de salud específico, NO deje de tomar estos medicamentos.**
- **Si su médico le recomendó NO dejar de tomar estos medicamentos antes de la prueba, llame al 614-293-6255 y pida para hablar con un enfermero.**

- If your doctor agrees you should stop taking any of the medicines listed below, stop for the listed number of days before your test or as your doctor recommends:
 - Brilinta (Ticagretor) – 5 days
 - Coumadin (Warfarin) – 5 days
 - Effient (Prasugrel) – 7 days
 - Eliquis (Apixaban) – 2 days
 - Lovenox (Enoxaparin) – 1 day
 - Plavix (Clopidogrel) – 5 days
 - Pletal (Cilostazol)– 5 days
 - Pradaxa (Dabigatran) – 2 days
 - Savaysa (Edoxaban) – 2 days
 - Xarelto (Rivaroxaban) – 1 day
- Si su médico está de acuerdo en que debe dejar de tomar cualquiera de los medicamentos mencionados a continuación, deje de hacerlo por la cantidad de días indicados antes de la prueba o según se lo recomiende su médico:
 - Brilinta (Ticagretor) – 5 días
 - Coumadin (Warfarina) – 5 días
 - Effient (Prasugrel) – 7 días
 - Eliquis (Apixaban) – 2 días
 - Lovenox (Enoxaparina) – 1 día
 - Plavix (Clopidogrel) – 5 días
 - Pletal (Cilostazol) – 5 días
 - Pradaxa (Dabigatran) – 2 días
 - Savaysa (Edoxaban) – 2 días
 - Xarelto (Rivaroxaban) – 1 día

The week before your test

You will need to buy 2 medicines from a pharmacy. They can be found in the “laxative” section. Store brands often cost less. **You do not need a prescription.** Ask the pharmacist to help you find what you need.

- A large bottle (8.3 ounces or 238 grams) of Miralax (Polyethelene Glycol 3350)**
- 4 Dulcolax Laxative Tablets (bisacodyl USP 5 mg)** - sold in boxes of 10 tablets or more

Also buy one large 64-ounce bottle of Gatorade, Powerade, or other sports drink that is not red in color. Use Crystal Light or sugar-free sports drinks if you have diabetes. The liquid will be used to mix your Miralax the day before your test.

You will need **clear liquids** from the list to drink during the day before your test.

La semana antes de la prueba

Deberá comprar 2 medicamentos diferentes en la farmacia. Los encontrará en la sección de "laxantes". Las marcas propias de cada tienda suelen ser más baratas. **No necesita una receta.** Pídale ayuda al farmacéutico para encontrar lo que necesita.

- Un frasco grande (de 8.3 onzas o 238 gramos) de Miralax (polietilenglicol 3350)**
- 4 comprimidos laxantes Dulcolax (bisacodilo USP 5 mg)** - se vende en cajas de 10 comprimidos o más

Además, compre una botella grande, de 64 onzas, de Gatorade, Powerade u otra bebida deportiva que no sea de color rojo. Si tiene diabetes, use Crystal Light o bebidas deportivas sin azúcar. El líquido se usará para mezclarlo con el Miralax el día antes de su examen.

Necesitará **líquidos transparentes** de la lista para beber durante el día previo a su prueba.

5 days before your test

- Do not eat any nuts, seeds, popcorn, corn, or green leafy vegetables.
- Stop any iron tablets or vitamins with iron.
- Stop using fiber supplements, like Metamucil, Citrucel, or Fiberall.

About the prep

For this prep, you will drink a medicine mixture and take some pills to clear your bowels of all solid matter. You will need to go to the bathroom often, and your stool will get very watery. The prep may cause you to have cramps or feel bloated.

Your bowels are clear when you are passing pale yellow liquid without any stool.

The prep medicine may not taste good. You need to take all of it, so your bowels are clear for the test. If your bowels are not cleared, you may have to have the test rescheduled and do another prep.

Clear liquids for prep

These clear liquids are allowed, but **avoid all red colored liquids**:

- Water
- Fruit juices that you can see through such as apple, white cranberry, or white grape
- Popsicles or ice chips
- Ginger ale or lemon-lime soda
- Gatorade, other sports drinks or other drink mixes like Kool-Aid
- Clear broth or bouillon
- Jell-O
- Coffee or tea with no milk or cream added

5 días antes de la prueba

- No coma ningún fruto seco, semillas, palomitas de maíz, maíz ni vegetales de hoja verde.
- Deje de tomar comprimidos de hierro o vitaminas con hierro.
- Deje de tomar complementos de fibra como Metamucil, Citrucel o Fiberall.

Acercas de la preparación

Para esta preparación, beberá una mezcla de medicamento y tomará algunas píldoras que eliminarán toda la materia sólida de los intestinos. Deberá ir al baño a menudo y sus heces estarán muy acuosas. Es posible que la preparación le provoque calambres o lo haga sentirse hinchado.

Sus intestinos estarán limpios cuando elimine líquido amarillo claro sin heces.

Es probable que el medicamento de preparación no tenga buen sabor. Deberá tomarlo todo para que los intestinos estén limpios para la prueba. Si los intestinos no están limpios, será preciso reprogramar la prueba y repetir la preparación.

Líquidos transparentes para la preparación

Estos líquidos transparentes están permitidos, pero **evite todos los líquidos de color rojo**:

- Agua
- Jugos de fruta transparentes como de manzana, arándano blanco o uva blanca
- Paletas de helado o trozos de hielo
- Ginger Ale o gaseosa de lima-limón
- Gatorade, otras bebidas deportivas u otras mezclas para bebidas como p. ej. Kool-Aid
- Caldo o consomé solo
- Jell-O
- Café o té sin leche ni crema agregadas

Day before your test

Do not eat any solid food or eat or drink any milk products until after your test is done.

Drink only clear liquids.

Morning

- Start in the morning drinking **only clear liquids**.
- Drink at least four (8-ounce) glasses of water through the day as well as other clear liquids.

At 3:00 PM

- **Take 4 Dulcolax tablets with a drink of clear liquid.**
- Mix the Miralax powder with the sports drink, so the mixture can chill in the refrigerator.
 1. To make room for the Miralax in the sports drink bottle, pour out a cup of the sports drink first and drink it.
 2. Pour the Miralax powder into the sports drink bottle. Put the cap on the bottle and shake it to dissolve the powder.
 3. Place the mixture into the refrigerator to cool. Most people find it is easier to drink if the mixture is cold.

El día antes de la prueba

No coma nada sólido ni consuma ningún producto lácteo hasta después de terminada la prueba. Beba solo líquidos claros.

Mañana

- Comience por la mañana bebiendo **solo líquidos transparentes**.
- Beba al menos cuatro vasos (de 8 onzas) de agua durante el día, además de otros líquidos transparentes.

A las 3:00 p. m.

- **Tome 4 comprimidos de Dulcolax con un sorbo de líquido claro.**
- Mezcle el polvo de Miralax con la botella de bebida deportiva para que la mezcla pueda enfriarse en el refrigerador.
 1. Para hacer lugar para el Miralax en la botella de bebida deportiva, sírvase un vaso de la bebida deportiva y bébala.
 2. Vierta el polvo de Miralax en la botella de bebida deportiva. Tape la botella y agítela para disolver el polvo.
 3. Coloque la mezcla en el refrigerador para que se enfríe. A la mayoría de las personas les resulta más fácil beber la mezcla cuando está fría.

6:00 PM and through the evening

- Start to drink the prep medicine mixture. **Drink one, 8-ounce cup of the mixture every 10 to 15 minutes until you finish half of the mixture.** It is better to drink each cup quickly rather than taking small sips.
- **Drink half of the mixture this evening.** Place the other half of the mixture in the refrigerator. You will need to drink the rest of the mixture in the morning, 6 hours before your test.
- **Continue to drink other clear liquids through the evening.**

Morning of your test

1. **Six (6) hours before your test is scheduled, drink the rest of the Miralax mixture as before.** You may need to set your alarm to get up to finish your prep medicine.
2. Drink two, 8-ounce cups of clear liquids after you finish the prep medicine.
3. **You can drink clear liquids up to 4 hours before your test.** You can take a small sip of water to take blood pressure, heart, seizure, or pain medicine **within 2 hours of your test.** Your test will be delayed or cancelled if you drink anything other than a sip of water with medicines.
4. Please leave all valuables and jewelry including piercings at home.

Desde las 6:00 p. m. y el resto de la noche

- Comience a beber la mezcla del medicamento de preparación. **Beba un vaso de 8 onzas de la mezcla cada 10 a 15 minutos, hasta que termine la mitad de la mezcla.** Lo mejor es beber rápido cada vaso en vez de tomar sorbos pequeños.
- **Beba la mitad de la mezcla esta noche.** Guarde la otra mitad de la mezcla en el refrigerador. Deberá beber el resto de la mezcla por la mañana, 6 horas antes de su prueba.
- **Siga bebiendo otros líquidos transparentes durante la noche.**

La mañana de la prueba

1. **6 (seis) horas antes de la hora programada para su prueba, beba el resto de la mezcla de Miralax tal como lo hizo anteriormente.** Tal vez deba programar una alarma para levantarse a terminar de tomar su medicamento de preparación.
2. Beba dos vasos de 8 onzas de líquidos transparentes cuando termine con el medicamento de preparación.
3. **Puede beber líquidos transparentes hasta 4 horas antes de su prueba.** Puede tomar un sorbo de agua para tragar sus medicamentos para la presión arterial, para el corazón, anticonvulsivos o analgésicos **dentro de las 2 horas previas a su prueba.** Su prueba se retrasará o cancelará si bebió cualquier cosa que no sea un sorbo de agua con los medicamentos.
4. Deje en casa todos los objetos de valor y las joyas, inclusive los piercings.

5. Female patients should come prepared to give a urine sample in case a pregnancy test is needed.
 6. Bring these with you to your test:
 - A list of all medicines, including prescription and over the counter medicines and any vitamin or herbal products you are taking
 - A list of your allergies
 - List of medical conditions and previous surgeries
 - A copy of advanced directive such as a living will or power of attorney
 - Your photo identification, insurance card and co-payment, if needed
5. Las mujeres deben venir preparadas para dar una muestra de orina en caso de que fuera necesario hacer una prueba de embarazo.
 6. Traiga consigo lo siguiente a la prueba:
 - Una lista de todos los medicamentos, incluidos los recetados y los de venta libre y todas las vitaminas o productos herbales que tome.
 - Una lista de sus alergias.
 - Una lista de todas sus afecciones médicas y cirugías anteriores.
 - Una copia de instrucciones anticipadas como un testamento vital o un poder legal.
 - Su identificación con foto, la tarjeta del seguro y el copago, si fuera necesario.

Plan to arrive at the arrival time on your letter, so the staff can get you ready. Expect to be here 2 to 4 hours for your test and recovery time.

If you are vomiting up your prep medicine, have not had any bowel movements, or your bowels are not clear, please call 614-293-6255.

Haga planes para llegar a la hora indicada en su carta, para que el personal pueda prepararlo. Es de esperar que esté aquí de 2 a 4 horas para su prueba y recuperación.

Si vomita su medicamento de preparación, no defecó o sus intestinos no están limpios, llame al 614-293-6255.

Miralax and Dulcolax Split Bowel Prep. Spanish.

Talk to your doctor or health care team if you have any questions about your care.

For more health information, contact the Library for Health Information at **614-293-3707** or e-mail **health-info@osu.edu**.

© September 13, 2017, The Ohio State University Wexner Medical Center.